

Curriculum delle attività formative, didattiche e di ricerca

CARLOS PAREDES GARCÍA

INFORMAZIONI PERSONALI

Luego e data di nascita: Apaseo el Alto, Messico, 27 aprile 1994

E-mail:

- carlos.paredesgarcia@univr.it
- carparegarc@gmail.com

Lingue:

- Spagnolo: Madrelingua
- Inglese: Livello avanzato (C1)
- Italiano: Livello intermedio

FORMAZIONE

TITOLI DI STUDIO:

Dottorato in Lingue e Letterature Straniere – Curriculum Lingue Straniere e Traduzione (Lingua spagnola), in cotutela con l'Universidad de Málaga (Doctorado en Lingüística, Literatura y Traducción)

2022-2026

Direttori: Matteo De Beni (Università degli Studi di Verona) e Livia Cristina García Aguiar (Universidad de Málaga)

Titolo della tesi: *La diacronía del español en Texas, 1732-1801: una aproximación a su estudio léxico*

Valutazione: Eccellente *cum laude* / *Sobresaliente cum laude*

Laurea magistrale in Linguistica teorica e descrittiva (Maestría en Lingüística teórico/descriptiva)

Universidad Autónoma de Querétaro

2019-2020

Titolo della tesi: *El español en Texas en el siglo XVIII. Edición documental y estudio léxico*

Valutazione: *Unanimidad con mención honorífica*

Laurea di 1° livello in Lenguas Modernas en inglés línea terminal en Lingüística y Traducción

Universidad Autónoma de Querétaro

2013-2017

Valutazione: 9.48/10

PREMI E BORSE DI STUDIO:

Borsa di studio concessa dall'Università degli Studi di Verona per svolgere il dottorato di ricerca in Lingue e Letterature Straniere.

Borsa di Studio CONACYT per svolgere la Laurea magistrale in Linguistica teorica e descrittiva (Maestría en Lingüística teórico / descriptiva) Ente finanziatore: Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (Consiglio Nazionale della Scienza e della Tecnologia del Messico).

ATTIVITÀ DIDATTICA

ATTIVITÀ DI DOCENTE E COLLABORATORE ALLA DIDATTICA:

Università Mercatorum

Anno accademico 2025-2026, semestre II. Contratto di collaborazione per l'insegnamento di "Lingua spagnola 1" del corso di laurea in Lingue e Mercati (L-12).

Maggio 2026. Esaminatore per le prove di profitto.

Università degli Studi di Verona, Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere

Novembre 2025 - maggio 2026. Contratto per attività di supporto (10 ore) e tutorato (20 ore) per la preparazione della prova finale triennale e alla tesi di laurea magistrale in Lingua e Linguistica Spagnola.

Novembre 2025 - maggio 2026. Contratto per attività di supporto e tutorato (20 ore) all'insegnamento di Lengua española 3.

Settembre 2024 - settembre 2025. Contratto per attività di supporto (10 ore) e tutorato (20 ore) per la stesura dell'elaborato finale in Lingua e Linguistica spagnola.

Novembre 2023 - aprile 2024. Contratto per attività di supporto (10 ore) e tutorato (20 ore) per l'avviamento alla stesura dell'elaborato finale e tesi magistrale in Lingua e Linguistica spagnola.

Maggio 2023 - novembre 2023. Contratto per attività di supporto (10 ore) e tutorato (20 ore) per l'avviamento della stesura dell'elaborato finale e tesi di laurea in Lingua e Linguistica spagnola.

Novembre 2022 - aprile 2023. Contratto per attività di supporto (10 ore) e tutorato (20 ore) per l'avviamento della stesura dell'elaborato finale e tesi di laurea in Lingua e Linguistica spagnola.

Da novembre 2022 a oggi. Cultore della materia per il settore scientifico disciplinare (SSD) L-LIN/07 (Lingua e Traduzione – Lingua spagnola) / SPAN-01/C (Lingua, Traduzione e Linguistica spagnola).

Secretaría de Educación Pública (Ministero dell'Istruzione del Messico)

Maggio 2022 - luglio 2022. Attività di docenza (totale di 260 ore) per la lingua inglese (livelli A1-A2). Prepa en Línea-SEP.

Luglio 2022 - ottobre 2022. Attività di docenza (totale di 260 ore) per la lingua inglese (livelli A1-A2). Prepa en Línea-SEP.

Universidad Autónoma de Querétaro, Facoltà di Ingegneria

Anno accademico 2021-2022, semestre II. Attività di docenza di lingua inglese (livello B2), 8 ore settimanali.

Instituto Tecnológico de Celaya (Università Tecnica di Celaya)

Anno accademico 2021-2022, semestre I. Attività di docenza di Etica, 2 ore settimanali. Instituto Tecnológico de Celaya, Licenciatura en Administración.

LEZIONI SU INVITO:

Università di Padova, Dipartimento di Studi linguistici e letterari

29 maggio 2026. *Evolución diacrónica del español en el suroeste de los EE. UU.* Nell'ambito del corso di Lingua Spagnola del prof. Piero Renato Costa León.

Universidad de Málaga, Dipartimento di Filologia Spagnola, Italiana, Romanza, Teoria della Letteratura, Letteratura Comparata e Scienze e Tecniche Storiografiche

28 maggio 2025. *Historia del español en los Estados Unidos.* Nell'ambito del corso di Historia de la lengua española della prof.ssa Livia Cristina García Aguiar.

Università degli Studi di Verona, Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere

24 aprile 2025. *Español de América/Actividades de repaso.* Nell'ambito del corso di Lengua y lingüística españolas del prof. Matteo De Beni.

ATTIVITÀ DI RICERCA

COLLABORATORE ALLA RICERCA:

Universidad Autónoma de Querétaro, Facoltà di Lingue e Lettere

Maggio 2014 - febbraio 2015. Tirocinante di ricerca per il progetto di ricerca *Electrofisiología del lenguaje: cambios cognitivos y cerebrales asociados al aprendizaje de una segunda lengua*.

Università degli Studi di Verona, Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere

Dicembre 2025 - maggio 2026. Contratto di lavoro autonomo per collaborazione alla ricerca nell'ambito del progetto PRIN 2022 *Un nuovo ambiente digitale per il recupero del patrimonio lessicografico: il Tesoro digitale della lessicografia bilingue spagnolo-italiano*, unità di Verona.

PUBBLICAZIONI:

Paredes García, C. (in c.d.s.). «La antroponimia en Texas en los inicios del siglo XIX: unas calas a partir de los censos de 1803 y 1834». In Corveddu, M. S. (ed.), *Nuevos discursos para nuevos contextos. Estudios sobre el español del siglo XIX*. Visor.

Paredes García, C. (2026). *La diacronía del español en Texas, 1732-1801: una aproximación a su estudio léxico* [Tesi di dottorato, Università degli Studi di Verona]. Archivio IRIS, Università di Verona. <https://iris.univr.it/handle/11562/1189907>

San Martín Gómez, J. A. & Paredes García, C. (2024). «Antroponimia dieciochesca en Texas: primeras aproximaciones a su estudio diacrónico». *Onomástica desde América Latina*, 5(1), pp. 1-18.

Paredes García, C. (2020). «El léxico mexicano de la viruela en los albores de la Independencia: los datos de la Instrucción formada para administrar la vacuna (México, 1814)». *Études romanes de Brno*, 41(2), pp. 53-61.

COMUNICAZIONI A CONVEGNI:

12/02/2026 - 13/02/2026 | Milano, Italia. Los texanismos de inicios del XX: una mirada a través de la prensa del suroeste de los Estados Unidos. *III Encuentro del joven hispanismo e hispanoamericano italiano: "(Sin) Fronteras. Cartografía del hispanismo y del hispanoamericanismo italiano contemporáneo"*. Organizzato da: Instituto Cervantes di Milano.

05/05/2025 - 07/05/2025 | Valencia, Spagna. Los americanismos en la prensa texana decimonónica: una aproximación a su estudio. *La lengua y su enseñanza como materia periodística en el mundo hispánico (1857-1939)*. Organizzato da: Università di Valencia.

- 24/09/2024 - 26/09/2024 | Como, Italia. La antroponimia en Texas en los inicios del siglo XIX. V *Congreso Internacional sobre el español del siglo XIX: Nuevos discursos para nuevos contextos*. Organizzato da: Università degli Studi dell'Insubria.
- 17/06/2024 - 19/06/2024 | Málaga, Spagna. El español en Texas durante el siglo XVIII: Una aproximación a su estudio léxico IX. *Jornadas Doctorales del Programa "Lingüística, Literatura y Traducción"*. Organizzato da: Università di Málaga.
- 10/02/2024 | Palermo, Italia. El español de Texas del siglo XVIII: las dificultades de la creación de un corpus para su estudio. *II Encuentro del joven hispanismo e hispanoamericanismo italiano*. Organizzato da: Instituto Cervantes di Palermo.
- 14/11/2023 | Colima, Messico. Algunos aspectos de la antroponimia de Texas durante el siglo XVIII: primeros acercamientos a su estudio histórico. *V Jornadas Antroponómicas*. Organizzato da: Facoltà di Lettere e Comunicazione, Università di Colima.
- 09/11/2023 | Querétaro, Messico. Una muestra de los rasgos fónicos del español en un corpus de Texas durante el siglo XVIII: primeros acercamientos a su estudio histórico. *Jornadas de Filología y Lingüística Histórica*. Organizzato da: Facoltà di Lingue e Lettere, Universidad Autónoma de Querétaro.
- 19/05/2023 | Miami, Stati Uniti. Una aproximación al español en Texas durante el siglo XVIII: la documentación de Andrés Benito Courbière (in collaborazione con Matteo De Beni). *Tercer Congreso de la Academia Norteamericana de la Lengua Española (ANLE)*. Hyatt Regency Coral Gables.
- 19/10/2019 | Querétaro, Messico. Indigenismos en el español colonial de Texas del siglo XVIII. *Jornadas de Investigación "El Léxico Americano en su Historia: Análisis y Perspectivas de Estudio"*. Organizzato da: Universidad Autónoma de Querétaro.
- 14/09/2019 | Pisa, Italia. El léxico mexicano de la viruela en los albores de la Independencia: los datos de la Instrucción formada para administrar la vacuna (México, 1814). *VIII Coloquio Internacional sobre la Historia de los Lenguajes Iberorrománicos de Especialidad*. Organizzato da: Università di Pisa.

PARTECIPAZIONI A GRUPPI E PROGETTI DI RICERCA:

- Membro del progetto "Cartas desde Manila: pasado y presente del español en Filipinas, ss. XVII a XXI (CARMA)" dell'Universidad de Málaga. Finanziato da: Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades (Spagna). 2024-2027.
- Collaboratore del progetto *Un nuovo ambiente digitale per il recupero del patrimonio lessicografico: il Tesoro digitale della lessicografia bilingue spagnolo-italiano*, unità di ricerca dell'Università degli Studi di Verona. Finanziato da: Ministero dell'Università e della Ricerca (Italia). 2023-2025.
- Membro del gruppo di ricerca *El léxico del español en su historia (LEHist)* dell'Università degli Studi di Verona. Dal 2025 a oggi.

SOGGIORNI DI RICERCA:

28 aprile 2025 - 13 luglio 2025 | Málaga, Spagna. Soggiorno di ricerca presso l'Universidad de Málaga, Dipartimento di Filologia Spagnola, Italiana, Romanza, Teoria della Letteratura, Letteratura Comparata e Scienze e Tecniche Storiografiche. Referente scientifico: Prof.ssa Livia García Aguiar.

18 maggio 2024 - 1 luglio 2024 | Málaga, Spagna. Soggiorno di ricerca presso l'Universidad de Málaga, Dipartimento di Filologia Spagnola, Italiana, Romanza, Teoria della Letteratura, Letteratura Comparata e Scienze e Tecniche Storiografiche. Referente scientifico: Prof.ssa Livia García Aguiar.

AFFILIAZIONI A SOCIETÀ SCIENTIFICHE:

Associazione Ispanisti Italiani (AISPI).

Il sottoscritto dichiara che tutte le informazioni contenute nel presente curriculum vitae sono veritiere e rese ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445. Il sottoscritto dichiara altresì di essere consapevole delle sanzioni penali previste dall'art. 76 del medesimo decreto in caso di dichiarazioni mendaci.

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Regolamento UE n. 679/2016 (GDPR) e della normativa vigente.

Verona, 2.06.2026